



eptarefrigeration

**USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
EMPLOI ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND BEDIENUNG
EMPLEO Y MANUTENCIÓN
USO E MANUTENÇÃO**

SMART N.3 I-P M ES

INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE



AVVERTENZA PER GLI APPARECCHI CHE UTILIZZANO REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

Il propano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile.

E' quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

Ogni 8 gr. di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m³.

La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targa dati tecnici dell'apparecchio.

In caso di perdita di refrigerante, evitare che fiamme libere o fonti di accensione vengano a trovarsi in prossimità del punto di fuga.

Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito refrigerante durante il posizionamento, l'installazione e la pulizia. Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.

Attenzione! Non danneggiare il circuito refrigerante.

Attenzione! Non danneggiare le pareti interne o esterne dell'apparecchio: il circuito del fluido refrigerante potrebbe danneggiarsi. In caso di pareti danneggiate non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! In caso di circuito del fluido refrigerante danneggiato non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso.

Attenzione! Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti dell'apparecchio per la conservazione dei cibi congelati se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.

Attenzione! Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questo apparecchio.

Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio e tentarne la riparazione: esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza.

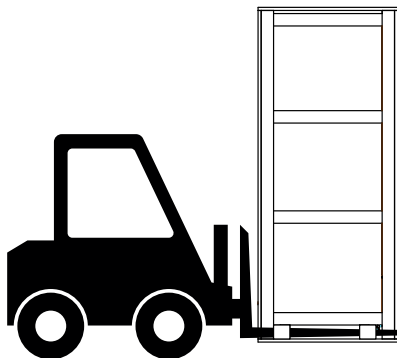
INDICAZIONI DI SICUREZZA

- **Leggete attentamente il manuale e rispettate i contenuti prima di installare ed utilizzare l'apparecchio.**
- Conservate sempre il libretto d'istruzione e in caso di vendita dell'apparecchio consegnatelo al nuovo proprietario.
- Questo apparecchio è molto pericoloso se lasciato esposto alla pioggia, ai temporali ed alle intemperie con il cavo di alimentazione inserito alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza a meno che esse non abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani e i piedi bagnati.
- Gli elementi dell'imballo quali sacchetti di plastica, polistirolo, fascette plastiche, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non permettete che i bambini giochino con l'apparecchio es. sedendosi nei cestelli o dondolandosi o aggrappandosi ai coperchio, il conservatore potrebbe ribaltarsi, oppure potrebbero cadere eventuali oggetti posti sulla sua sommità.
- Dopo aver installato l'apparecchio assicuratevi che non poggi sul cavo d'alimentazione.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione estraete la spina. Non tirate il cavo di alimentazione di quest'ultima.
- Con circuito refrigerante danneggiato è necessario assolutamente spegnere le luci.
- Non collegare l'apparecchio se è danneggiato. In caso di dubbi, contattare il servizio di assistenza o il rivenditore.
- Parti elettriche possono essere sostituite solo da personale qualificato.

MOVIMENTAZIONE

L'unità viene spedita ancorata su base in legno e protetta da montanti angolari e da involucro in nylon. La movimentazione va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore di potenza adeguata al peso dell'apparecchio; durante tale operazione l'apparecchio deve essere posizionato sul pallet fornito in dotazione.

È da evitare in maniera assoluta il posizionamento dell'apparecchio orizzontalmente, o su un fianco o capovolto. Il frigorifero deve rimanere verticale.



INSTALLAZIONE

Dopo aver tolto l'imballo procedere ad una pulizia accurata di tutto il banco, utilizzando acqua tiepida e sapone neutro al 5% ed asciugandolo poi con un panno morbido; per le parti in vetro usare unicamente prodotti specifici evitando l'uso di acqua che può depositare sul vetro residui di calcare.

La distanza dal muro deve essere almeno di 10 cm.

L'apparecchio va sistemato in piano (regolare i piedini) lontano da fonti di calore (radiatori, stufe etc.), non esposto ai raggi del sole.

Il buon funzionamento dell'apparecchio può essere compromesso dall'influenza di continui movimenti d'aria (causati ad esempio da ventilatori, bocchette dell'aria condizionata etc.).

È necessario che il gruppo condensatore sia in condizione di libero scambio d'aria, pertanto le zone di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro.

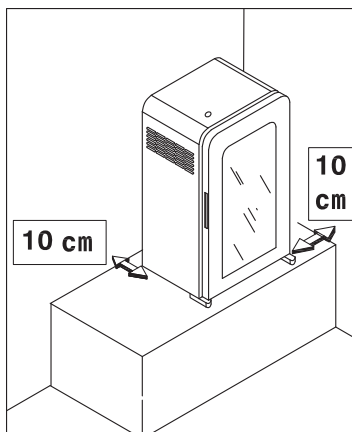
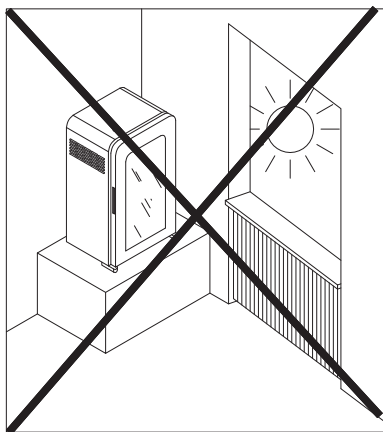
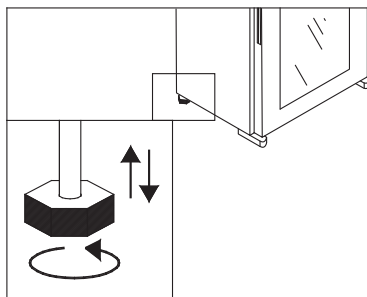
Non sistemare l'apparecchio all'aperto e non esporlo alla pioggia.

Installare e posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.

Non usare apparecchi elettrici nel vano refrigerato.

L'apparecchio non è idoneo a sopportare rovesciamenti di liquido sulla sommità dello stesso.

Per questo non appoggiare o collocare contenitori di liquidi immediatamente al di sopra del banco frigorifero.



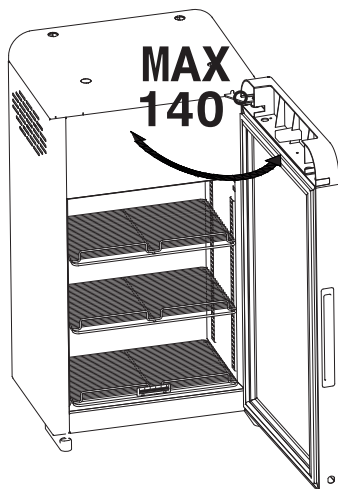
L'APPARECCHIO NON E' IDONEO PER INSTALLAZIONE IN AMBIENTI CON PERICOLO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE O SOTTOPOSTI A RADIAZIONI.

Le condizioni ambientali esterne per un regolare funzionamento dell'apparecchio sono specificate sulla targhetta dati tecnici posizionata all'interno della vasca.

Attenzione!

MASSIMO ANGOLO DI APERTURA PORTA = 140°

Per un corretto funzionamento della barra di torsione e per evitare eventuali cedimenti della porta o della cerniera occorre non forzare l'apertura della porta stessa per un angolo superiore ai 140°



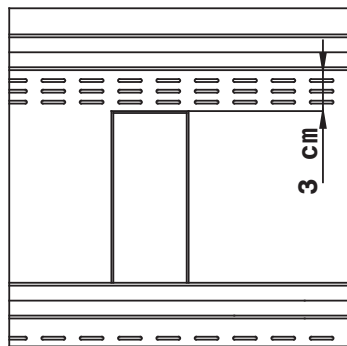
CLASSE CLIMATICA	TEMPERATURA AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

ISTRUZIONI CARICAMENTO

EVITARE:

- 1) Che il prodotto ivi collocato ostruisca completamente lo spazio predisposto.
- 2) Di lasciare ripiani vuoti, per non creare turbolenze dannose al flusso regolare di aria refrigerata e per non consumare inutilmente energia.

Per una corretta circolazione dell'aria è necessario lasciare uno spazio libero di 3 Cm tra il prodotto di ogni ripiano.



ATTENZIONE! L'apparecchio è destinato alla SOLA conservazione di prodotti preconfezionati.



MESSA IN SERVIZIO

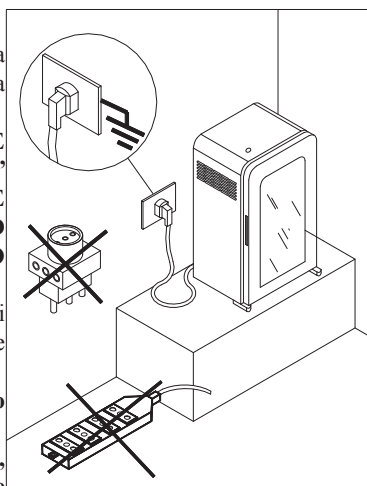
Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dati tecnici corrisponda a quella di rete.

LA LINEA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI SARA' ALLACCIATO IL FRIGORIFERO DEVE ESSERE PROTETTADA INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AD ALTA SENSIBILITA' (In=16A, Id=30 mA) E COLLEGATO ALL' IMPIANTO GENERALE DI TERRA.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione di questa norma.

La messa a terra è necessaria ed obbligatoria per un corretto funzionamento dell' apparecchio.

Per il collegamento non utilizzare assolutamente riduzioni, prolungh, adattatori o prese multiple. Il collegamento deve avvenire pertanto in maniera DIRETTA alla rete di alimentazione.



MANUTENZIONE PERIODICA

Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchio da parte dell'utente richiede assolutamente il distacco della spina dalla presa di corrente.

Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio e tentarne la riparazione: esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o, comunque, da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Nessuna protezione (griglia o carter) va rimossa da parte di personale non qualificato ed evitare assolutamente di far funzionare l'apparecchio con tali protezioni rimosse.

L'eventuale sostituzione delle lampade a led deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

Le lampade a led devono essere sostituite solo con lampade identiche.

Per una buona conservazione delle superfici dell'apparecchio **operare come segue:**

MOBILE ESTERNO: Quando è necessario pulire delicatamente il mobile esterno usare un panno morbido imbevuto di soluzione di acqua e detersivo neutro.

SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE: Lavare con acqua tiepida e saponi neutri ed asciugare con panno morbido; evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare le superfici.

SUPERFICI IN MATERIALE PLASTICO: Lavare con acqua e saponi neutri, sciacquare ed asciugare con panno morbido; evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e solventi che deteriorano permanentemente le superfici.

SUPERFICI IN VETRO: Usare unicamente prodotti specifici per la pulizia dei vetri. Non è consigliabile usare acqua in quanto può depositare calcare sulla superficie del vetro.

SBRINAMENTO E PULIZIA VASCA

Per ottenere sempre il massimo rendimento è necessario effettuare uno sbrinamento manuale quando la formazione di brina sulle pareti supera uno spessore di 5 mm.

Per le operazioni di pulizia della vasca procedere come segue:

- 1) Mettere il prodotto in apposito contenitore refrigerato alla stessa temperatura e togliere i ripiani.
- 2) Staccare la spina.
- 3) Lasciare la porta aperta ed aspettare che la temperatura interna sia uguale a quella ambiente.
- 4) Procedere all'operazione di lavaggio ed asciugatura della vasca interna con un panno utilizzando detersivi neutri. Successivamente, riattivare l'apparecchio ed aspettare che vada in temperatura prima di riempirlo nuovamente.



Attenzione! Evitare l'uso di getti d'acqua o di vapore nelle operazioni di pulizia: si possono danneggiare le parti elettriche.

Attenzione! Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

INFORMAZIONI PER IL SERVIZIO ASSISTENZA

INCONVENIENTI E RIMEDI

Gli inconvenienti di funzionamento che si riscontrano negli apparecchi frigoriferi sono dovuti, nella maggioranza dei casi ad installazione elettrica difettosa. Si tratta quindi di cause che possono essere facilmente eliminate sul posto.

L'apparecchio non funziona:

- controllare che la corrente arrivi regolarmente alla presa;
- controllare che la spina sia bene inserita nella presa;

La temperatura interna non è soddisfacente:

- controllare che l'apparecchio non si trovi vicino ad una fonte di calore;
- controllare la regolazione della temperatura;
- controllare che il condensatore non sia intasato;
- controllare la perfetta chiusura della porta;

L'apparecchio è rumoroso:

- controllare che tutte le viti ed i bulloni siano ben serrati;
- controllare che l'apparecchio sia ben livellato;
- controllare che i tubi o le pale del ventilatore non siano in contatto con altre parti dell'apparecchio.

UTILIZZAZIONE STAGIONALE

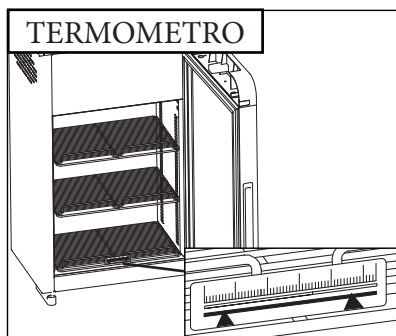
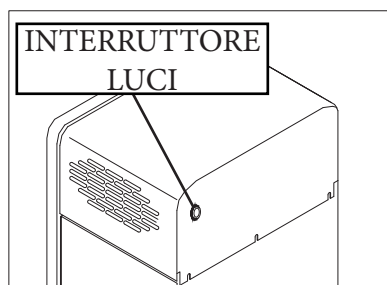
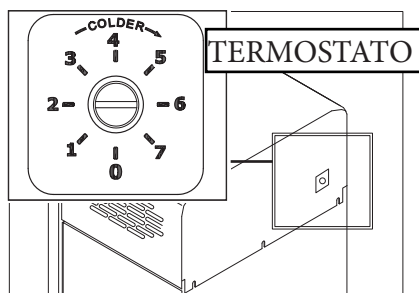
Se l'apparecchio dovesse rimanere inattivo per lunghi periodi di tempo occorre effettuare le seguenti operazioni preliminari:

- togliere la spina dalla presa di corrente;
- pulire bene ed asciugare l'apparecchio;
- lasciare leggermente aperta la porta vetro per evitare la formazione di cattivi odori;
- coprire l'apparecchio con un telo, posizionarlo in luogo asciutto al riparo dagli agenti atmosferici.

REGOLAZIONE TEMPERATURA E COMANDI

Questo apparecchio frigorifero è equipaggiato di un termostato per la regolazione della temperatura all'interno della vasca, il termostato viene tarato presso la fabbrica e non deve essere toccato dall'utilizzatore. Soltanto nel caso la temperatura media interna risulti non soddisfacente, si può agire ruotando, con un cacciavite la manopola del termostato.

I numeri riportati sulla scala di regolazione non indicano direttamente il valor della temperatura bensì soltanto posizioni di riferimento: a numero maggiore corrisponde una temperatura più fredda.



ELIMINAZIONE

L'apparecchio contiene olio, gas refrigerante infiammabile, parti in plastica, parti metalliche e vetro.

Attenzione! L'isolamento poliuretano utilizza come espandente CICLOPENTANO, una sostanza senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. Per garantire la massima cura per gli aspetti ambientali all'atto della demolizione si raccomanda di non abbandonare mai l'apparecchio nell'ambiente. Non gettate l'imballaggio dell'apparecchio nella spazzatura bensì selezionate i vari materiali quali: polistirolo, cartone, sacchi di plastica. La demolizione dell'apparecchio ed il recupero dei materiali componenti deve avvenire nel rispetto delle locali normative vigenti in materia.

INFORMATION ABOUT USE

ENGLISH



SAFETY WARNINGS FOR THE APPLIANCES USING R290 COOLING FLUID (PROPANE)

Propane is a natural gas that doesn't affect the environment but is inflammable.

It is therefore essential to ensure that all refrigerant pipes are not damaged before connecting the appliance to the mains supply. Every 8 gr. Of refrigerant, the installation room must have a 1 m³ minimum volume.

The amount of refrigerant of the appliance is indicated on the rating plate of the device. In the event of leakage of the refrigerant, avoid using open flames or sources of ignition in the vicinity of the area of the leak. Be careful not to not damage the refrigerant circuit pipes during positioning, installation and cleaning. Avoid using naked flames or sparks inside the appliance.

Warning! Do not damage the refrigerant circuit.

Warning! Do not damage the inner or outer walls of the appliance: the refrigerant fluid circuit may be damaged. In case of damage to the walls, do not start the appliance and contact a qualified service technician.

Warning! In case of damage to the refrigerant fluid circuit, do not start the appliance and contact a qualified service technician.

Warning! Keep the ventilation openings in the appliance casing or in the recessed structure clear of obstructions.

Warning! Do not use electrical appliances inside the compartments of the appliance for storing frozen foods if these are not those recommended by the manufacturer.

Warning! Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.

SAFETY INFORMATION

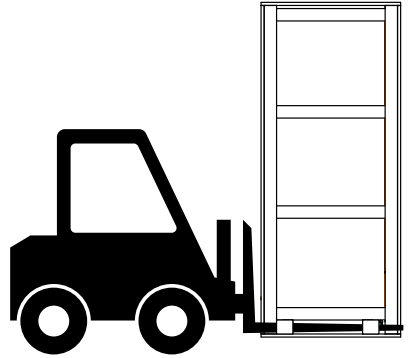
- **Read the manual carefully and adhere to the contents before installing and using the appliance.**
- Always keep the instructions manual safe and if the appliance is sold, hand it over to the new owner.
- This equipment is very dangerous if left exposed to rain, thunderstorms or bad weather with the power cable plugged into the power socket.
- Do not ever touch or handle the appliance with bare feet or with wet hands and feet.
- The equipment must not be used by persons (including children) whose physical, sensorial, or mental capacities are reduced, or who lack experience and know-how, unless they have been provided, by means of a person responsible for their safety, with suitable monitoring or instructions about the use of the equipment.
- The children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The packaging materials, such as plastic bags, polystyrene, plastic cable ties, must not be left in reach of children as they are potential sources of danger.
- Do not let children play with the appliance e.g. sitting in the baskets or rocking on or holding the cover, the cooler may overturn, or any items placed on top of it may fall down.
- After installing the appliance make sure that it is not positioned on the power cable.
- To disconnect the appliance from the mains, take out the plug. Do not pull the power cable out of it.
- If the coolant circuit is damaged, it is strictly necessary to turn off the lights.
- Never connect the cabinet to the power supply if it is damaged (in transit or otherwise). When in doubt, contact your service organization or dealer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Electronic elements may only be replaced by a qualified electrician or person with experience in electrical engineering.

HANDLING

The unit is shipped anchored onto a wooden base and protected by corner posts, cardboard top and nylon wrapping. It must only be handled using a fork lift truck with adequate power to the load.

Positioning the appliance horizontally or on its side or upside down is to be strictly avoided.

The equipment **MUST** be kept vertical.



INSTALLATION

Take out packaging and clean all the cabinet using warm water together with 5% of neutral soap then dry it with a soft cloth; for the glass parts only use specific products, avoiding the use of water which can leave on the glasses limestone residues.

Cabinet must be installed on a perfectly even surface (please settle the adjustable feet), far away from any heat source (radiators, stoves, etc) including sun rays.

Good running of the cabinet can be compromised in cases where the airflow is disturbed (wind, ventilators, air conditioning outlets, etc).

Smooth running of the cabinet is assisted when sufficient air is permitted to flow through the bottom of the unit; it is very important that the grills at the base are kept uncovered.

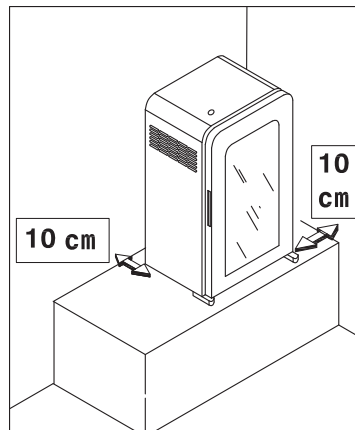
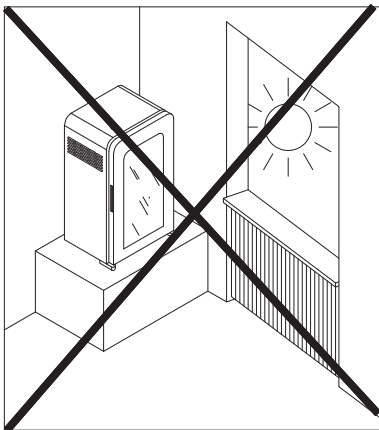
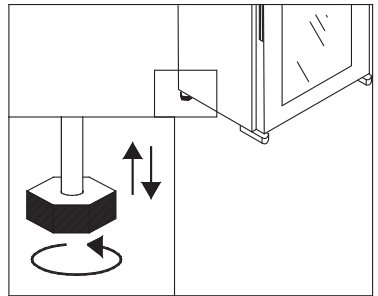
Do not expose the cabinet to rain.

Keep a distance from the wall of **10 cm** at least.

Install and position the unit in such a way so as to allow easy access to the power socket.

Never use electrical equipment in the refrigerated compartment.

Never place containers of liquid on or immediately above the ticket counter; should the content spill out, it would damage the counter.



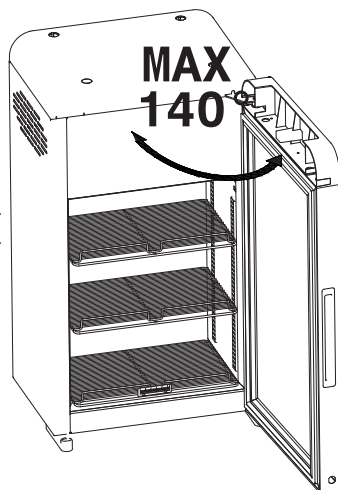
THE REFRIGERATOR IS NOT SUITABLE FOR WORKING IN DANGEROUS ENVIRONMENT WITH RISK OF FIRE, EXPLOSIONS OR RADIATIONS.

Operation is regular with ambient temperature indicated on **technical data plate placed inside the tank.**

Warning!

MAXIMUM ANGLE OF DOOR OPENING = 140°

For correct working of the torsion bar and to avoid any break of the door or of the hinge do not exceed the maximum angle of door opening i.e. 140°.



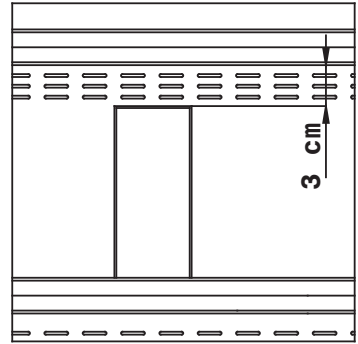
CLIMATE CLASS	ENVIRONMENT OPERATING TEMPERATURE
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

LOADING INSTRUCTION

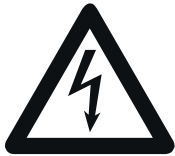
WARNING:

- 1)The product must not obstruct the display area completely.
- 2)Avoid leaving shelves empty so as not to create turbulence which may prejudice regular refrigerated air flow, and cause needless energy consumption.

For the correct air circulation necessary to leave 3 cm free space between the product and the bottom of each internal shelf.



WARNING! The appliance is intended for the SOLE storage of pre-packaged products.



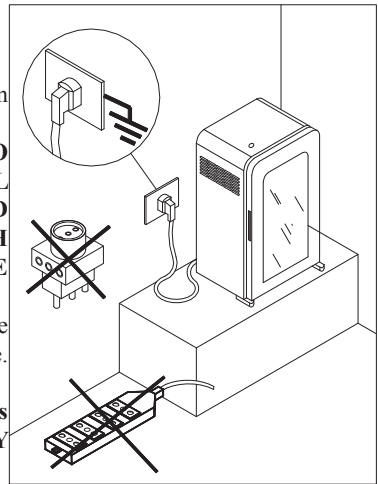
PUTTING INTO OPERATION

Check that the voltage on the identification plate is the same as that of the network.

THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH (Rc=16A,Dc=30mA); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT.

The manufacturer disclaims all responsibility for any damage to people or things due to incorrect observance of this rule. **Earthing is necessary and compulsory by law.**

Absolutely never use reduction units, patch cords, adapters or multiple socket outlets to connect the counter. DIRECTLY connect the equipment to the mains.



PERIODICAL MAINTENANCE

Any further adjustments on the refrigerator necessarily require the electric plug to be removed. Check periodically the supply cable in order to detect any damage. If the power supply cable is damaged, don't use the equipment and don't try to repair it: to prevent any risk, it must be replaced by the manufacturer, by a member of the after-sales service staff, or anyway by a person having similar qualifications.

In any case, none of the protective elements (the grill, the carter) must be removed by non qualified staff. Absolutely avoid using the refrigerator without such protection.

The replacement of led lamps must be carried out only by an Authorized Service Center. The lamps have to be replaced by identical lamps only.

For a good preservation of the cabinet's body a **periodical cleaning is necessary**.

EXTERNAL BODY: When necessary, the external body should be cleaned with a cloth and a neutral soap and water solution.

STAINLESS STEEL SURFACES: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth. Avoid scouring pads etc. which will spoil the finish of the stainless steel.

SURFACES IN PLASTIC MATERIAL: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth; under no circumstances should alcohol, methylated spirits or solvents be used.

GLASS SURFACES: Only use products specifically designed for glass cleaning; It is not advisable to use ordinary water which can leave a film of calcium on the surface of the glass.

DEFROSTING AND TANK CLEANING

To always achieve the highest performance we recommend a manual defrosting when the frost layer on the tank walls exceeds 5 mm thickness. For tank cleaning proceed as follows:

- 1) Place the goods in special refrigerated containers, kept at the same temperature and remove the shelves
 - 2) Unplug the unit
 - 3) Leave the doors open and begin the operation of tank washing when the tank temperature is the same as the ambient temperature.
 - 4) Clean and dry the interior of the tank with a soft cloth, using neutral soap.
- Then plug the unit and wait till the appliance reaches the right temperature before filling it again.



Warning! Do not use jet of water or steam to clean the cabinet: electrical wiring could be damaged.

Warning! Never use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

INFORMATIONS ABOUT SERVICE

MALFUNCTIONS AND REMEDIES

Most of the functioning inconveniences are generally due to defective electrical connections. These problems can usually be solved on the place.

The unit does not start:

- check that there is voltage at the wall socket;
- check that the unit is properly plugged.

The internal temperature is not cold enough:

- check that the unit is not placed too close to any heating source;
- check the temperature setting;
- check that behind the cabinet air can properly circulate;
- check the perfect closing of the glass door

The unit is noisy:

- check that all the bolts and nuts are properly fasten;
- check that the unit is placed on an even surface;
- check if any pipe or fan is in contact with any other part of the body.

SEASONAL USE

When the unit is not used for a long time, please take note of the following procedures:

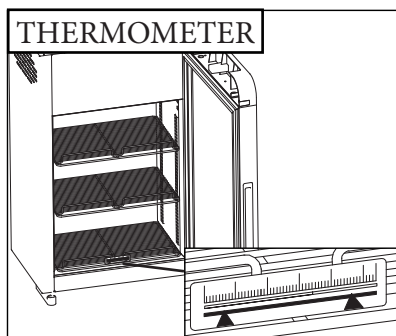
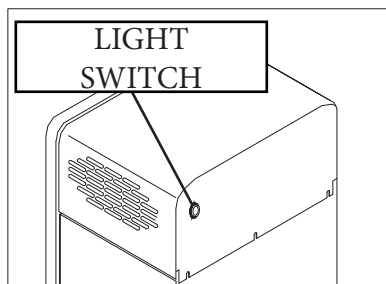
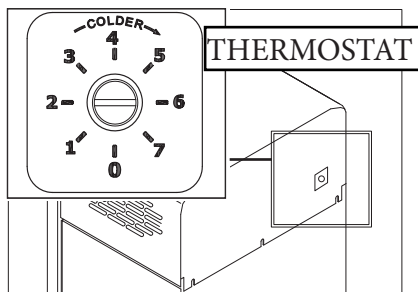
- unplug the unit;
- clean and dry the tank well;
- leave the glass door open to avoid possible formation of bad smells;
- cover the unit with a curtain, place it in a dry room and sheltered from the atmospheric agents.

TEMPERATURE SETTING AND CONTROLS

Each refrigerating appliance is provided with a thermostat for automatic maintenance of the appropriate preestablished temperature inside the tank.

This temperature adjuster is gauged by the factory and should not be touched by the user.

Only if the average internal temperature is too cold or not cold enough should the knob by a screwdriver turned. The numbers on the regulation plate are not related to temperature values but only to knob reference position: a higher number corresponds to a lower temperature.



DISPOSAL

The cabinet contains oil, inflammable cooling gas, plastic and metallic components and glass .

Warning! Polyurethane insulation uses CICLOPENTHANE as expander, that doesn't affect the environment but is inflammable. To guarantee the same respect when it's disposed of , never abandon the equipment outside. Don't throw the packaging material from your equipment in the rubbish but sort the various materials: eg. polystyrene, cardboard, plastic bags.

The demolition of the cabinet and the recovery of the component materials must be carried out according to the local regulations in force in this matter.

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR



INDICATIONS DE SECURITE POUR LES APPAREILS QUI UTILISENT LE REFRIGERANT R290 (PROPANE)

Le propane est un gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que tous les tuyaux du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés, avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation. Tous les 8 g de réfrigérant, la pièce d'installation doit disposer d'un volume minimum de 1 m³. La quantité de réfrigérant de l'appareil est indiquée sur la plaque des données techniques de l'appareil. En cas de fuite de réfrigérant, éviter que des flammes nues ou des sources d'allumage se trouvent à proximité du point où il y a la fuite. Veiller à ne pas endommager les tuyaux du circuit réfrigérant durant le positionnement, l'installation et le nettoyage. Éviter des feux ou des étincelles à l'intérieur de l'appareil.

Attention ! Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

Attention ! Ne pas endommager les parois internes ou externes de l'appareil: le circuit du fluide réfrigérant pourrait s'abîmer. En cas de parois endommagées, ne pas démarrer l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

Attention ! En cas de circuit du fluide réfrigérant endommagé, ne pas démarrer l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

Attention ! Garder libres les trappes de ventilation au niveau du corps de l'appareil ou de la structure encastrable.

Attention ! Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil pour la conservation de la nourriture congelée si cette dernière n'est pas celle de la typologie recommandée par le fabricant.

Attention! Ne pas conserver de substances explosives, comme récipients sous pression avec propulseur inflammable, dans cet appareil.

Attention! Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil ni essayer de le réparer: ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de manière à prévenir tout risque.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

- **Lisez attentivement la notice et respectez les contenus avant d'installer et d'utiliser l'appareil.**
- Conservez toujours la notice d'utilisation et en cas de vente de l'appareil, remettez-le au nouveau propriétaire.
- Cet appareil est très dangereux s'il est laissé exposé à la pluie, aux orages et aux intempéries avec le câble d'alimentation branchée à la prise de courant.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien manifestant un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité intervienne pour leur offrir une surveillance ou des instructions sur l'emploi de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne touchez jamais et ne manœuvrez jamais l'appareil à pieds nus ou avec les mains et les pieds mouillés.
- Les éléments de l'emballage comme les sacs en plastiques, en polystyrène, les colliers en plastique, ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ce sont des sources de danger potentiels.
- Ne permettez pas que les enfants jouent avec l'appareil ex. en s'asseyant dans les corbeilles ou en se balançant ou en s'agrippant au couvercle, le conservateur pourrait se renverser, ou des objets placés en hauteur pourraient tomber.
- Après avoir installé l'appareil, assurez-vous qu'il n'écrase pas le câble d'alimentation.
- Pour débrancher l'appareil du réseau d'alimentation, tirez le connecteur. Ne tirez pas le câble d'alimentation de ce dernier.
- Quand le circuit réfrigérant est endommagé, il est absolument nécessaire d'éteindre les lumières.
- Ne pas raccorder l'appareil si endommagée. En cas de doute, contacter votre représentant de service ou le revendeur.
- Pièces électriques peuvent être remplacés seulement par le personnel qualifié.

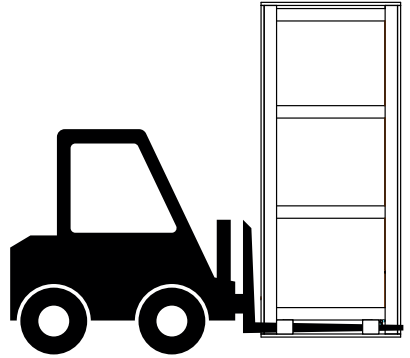
MANUTENTION

L'unité est expédiée ancrée sur une base en bois et protégée par des montants angulaires, une chape en carton et par une enveloppe en nylon.

La manutention doit être effectuée exclusivement à l'aide d'un chariot élévateur de puissance adapté au poids de l'appareil.

Le positionnement de l'appareil à l'horizontal, sur le côté ou renversé est à éviter absolument.

Le réfrigérateur doit rester vertical.



INSTALLATION

Après avoir enlevé l'emballage, nettoyer soigneusement le banc entier avec de l'eau tiède et du savon neutre à 5%. Ensuite essuyer avec un chiffon souple. Pour les parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; éviter d'utiliser l'eau, qui pourrait déposer des traces de calcaire. Le banc doit être posé à plat (régler les vis), loin des sources de chaleur (radiateurs, poêles, etc.), pas exposé aux rayons du soleil.

Le bon fonctionnement de l'appareil peut être compromis par l'influence de continuel mouvements d'air (causé par exemple par des ventilateurs, buses d'air conditionné, etc....

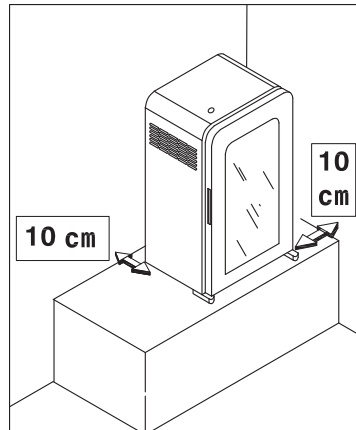
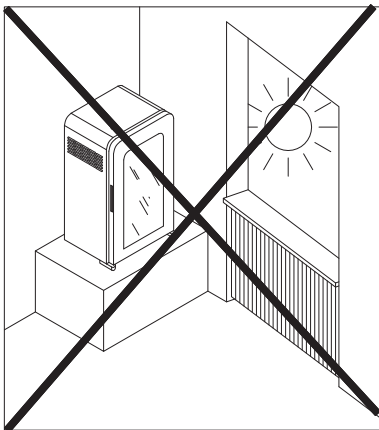
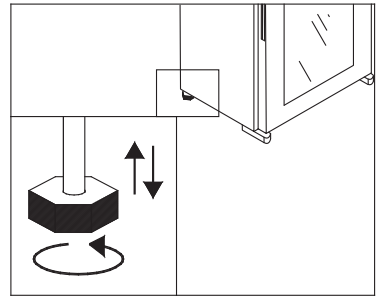
Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose.

Ne pas placer l'appareil en plein air et ne pas l'exposer à la pluie.

La distance du mur doit être d'au moins **10cm**.

Placer l'appareil en laissant sa fiche d'alimentation facilement accessible. Ne pas utiliser d'appareils électriques dans le compartiment réfrigéré.

L'appareil n'est pas apte à supporter des renversements de liquides sur son sommet. Pour cette raison, ne pas appuyer ou ne pas mettre de récipients contenant du liquide juste au-dessus du comptoir frigorifique.



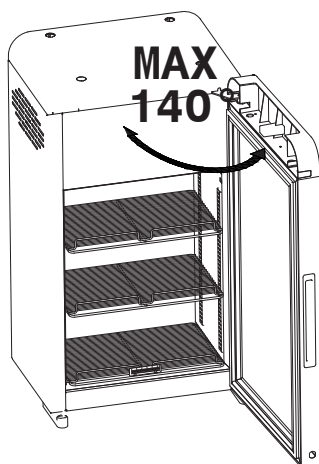
L'APPAREIL N'EST PAS APTE POUR L'INSTALLATION DANS DES ENDROITS COMPORTANT DES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION OU SOUSMIS A DES RADIATIONS.

Les conditions ambiantes extérieures pour un fonctionnement régulier de l'appareil sont spécifiées sur la plaques de **données techniques dans la cuve**.

Attention!

ANGLE D'OUVERTURE MAXIMUM DE LA PORTE = 140°

Pour un bon fonctionnement de la barre de torsion et afin d'éviter tout affaissement de la porte ou de la fermeture à glissière on ne doit pas forcer l'ouverture de la porte à un angle supérieur à 140°.



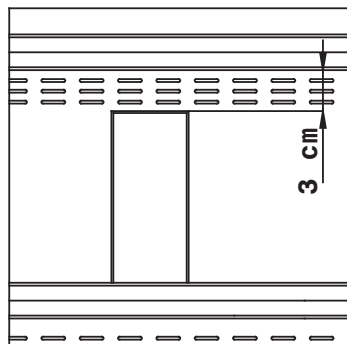
CLIMATE CLASS	ENVIRONMENT OPERATING TEMPERATURE
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT

EVITER:

- 1) D'obstruer complètement avec le produit l'espace prédisposé à l'exposition;
- 2) De laisser des étagères vides pour ne pas créer des turbulences nuisibles à l'écoulement d'air réfrigéré et pour ne pas consommer inutilement de l'énergie.

Pour une correcte circulation de l'air il faut laisser un espace libre de 3 centimètres entre les produits sur chaque étagère.



ATTENTION! L'appareil est destiné UNIQUEMENT à la conservation de produits pré-conditionnés.



MISE EN SERVICE

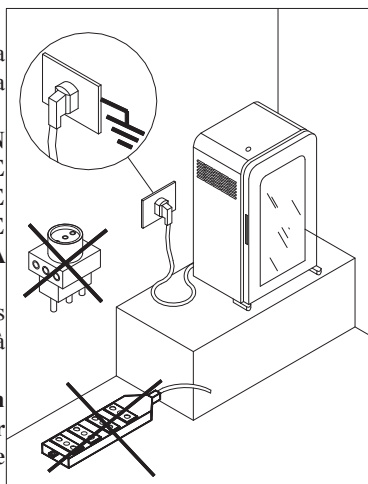
S'assurer que la tension indiquée sur la plaque de données techniques correspond à celle du réseau.

LA LIGNE D'ALIMENTATION ÉLEC-TRIQUE À LAQUELLE LE FRIGIDAIRE SERA RELIÉ DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PAR UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL À HAUTE SENSIBILITÉ ($I_n=16A$, $I_d=30mA$) ET CONNECTÉE A L'IMPLANTATION GÉNÉ-RALE DE TERRE.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés aux personnes ou à la propriété dûs à l'inobservance de cette norme.

La mise à terre est nécessaire et obligatoire pour le bon fonctionnement de l'appareil. Pour le branchement n'utiliser surtout pas de réducteurs, de rallonges, d'adaptateurs ou de prises multiples.

Par conséquent le branchement doit se faire de façon DIRECTE avec le réseau d'alimentation.



ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Pour toute intervention sur l'appareil par l'utilisateur, il **faut absolument détacher la fiche** de la prise de courant. Vérifier périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il est endommagé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil ni tenter de le réparer: il doit être remplacé par le constructeur ou par le service d'assistance, ou en tout cas par une personne aux qualifications équivalentes, de façon à prévenir tout type de risque.

Aucune protection (grille ou carter) doit être enlevée par des personnes non qualifiées.

Éviter rigoureusement de faire fonctionner l'appareil avec ces protections ôtées.

Le remplacement éventuel des lampes doit être effectué uniquement par Personnel Technique Qualifié.

Les lampes doivent être remplacés avec les mêmes.

Pour une bonne conservation des surfaces de l'appareil, recourir au nettoyage périodique.

MEUBLE EXTERNE: nettoyer délicatement le meuble externe avec un chiffon souple imbibé d'eau et **détergent neutre**; rincer et sécher avec soin.

SURFACES EN ACIER INOXYDABLE: laver avec de l'eau tiède au savon neutre et essuyer avec un chiffon souple; pour ne pas détériorer les surfaces, **éviter de la paille de fer ou des feuilles avec des fibres métalliques.**

SURFACES EN MATÉRIEL PLASTIQUE: laver avec de l'eau tiède au savon neutre, rincer et essuyer avec un chiffon souple; **éviter absolument l'emploi d'alcool, acétone ou solvants** qui détériorent les surfaces.

SURFACES EN VERRE: Pour les parties en verre utiliser **uniquement produits pour le nettoyage des vitres**; éviter d'utiliser l'eau, qui pourrait déposer des traces de calcaire.

DEGIVRAGE ET NETTOYAGE DE LA CUVE

Pour obtenir le rendement maximum de l'installation frigorifique, on conseille un dégivrage manuel quand l'épaisseur du givre sur les parois de la cuve dépasse les 5 mm.

Pour un nettoyage périodique de la cuve, procéder comme suit:

- 1) Mettre les produits dans un récipient réfrigéré à la même température et enlever les étagères.
- 2) Eteindre l'appareil en détachant directement la fiche.
- 3) Laisser les portes ouvertes et attendre que la température dans la cuve soit égale à celle du milieu ambiant.
- 4) Laver soigneusement l'intérieur de la cuve avec de l'eau et savon neutre, rincer et essuyer avec soin. Remettre les bouchons; brancher la fiche et attendre que l'appareil atteigne sa température de régime avant de le remplir à nouveau.



Attention! N'utiliser pas des jets d'eau en nettoyant: ils pourraient atteindre les parties électriques et les endommager

Attention! N'utiliser ni dispositifs mécaniques ni d'autres moyens, en dehors de ceux recommandés par le constructeur, pour accélérer le processus de dégivrage.

INFORMATIONS POUR LE SERVICE D'ASSISTANCE

DEPANNAGE

Les fautes de fonctionnement qui se produisent sur les appareils frigorifiques sont dues, dans la plupart des cas, à l'installation électrique défectueuse.

Il s'agit donc de causes pouvant être facilement éliminées sur place.

L'appareil ne fonctionne pas:

- contrôler que le courant arrive régulièrement à la prise;
- contrôler que la fiche soit bien branchée dans la prise;

La température intérieure n'est pas suffisamment basse:

- contrôler que l'appareil ne se trouve pas proche d'une source de chaleur;
- contrôler l'affichage de température;
- contrôler que le condensateur aileté ne soit pas engorgé ou obstrué
- contrôler la parfaite fermeture de la porte;

L'appareil est bruyant :

- contrôler le bon serrage de toutes les vis et les boulons;
- contrôler que l'appareil soit bien nivelé;
- contrôler que quelque tuyau ou pale des ventilateurs ne touche pas des autres parties.

UTILISATION SAISONNIERE

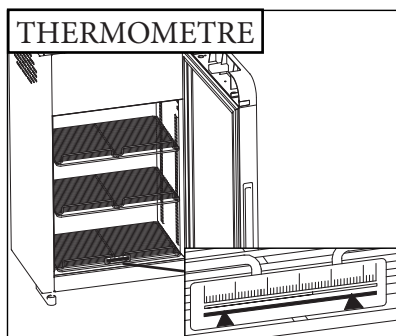
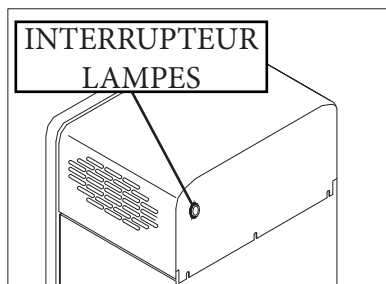
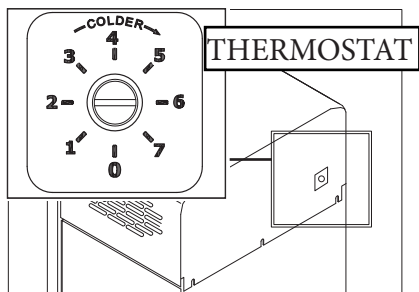
Si l'appareil devait rester inactif pendant des longues périodes, il faudra effectuer les opérations préliminaires suivantes :

- enlever la fiche de la prise du courant;
- bien nettoyer et essuyer le meuble;
- laisser la porte vitriée de la cuve un peu ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs;
- laisser l'appareil dans un endroit sec et protégé des agents atmosphériques.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE ET COMMANDES

Chaque appareil frigorifique est pourvu d'un thermostat pour le maintien automatique de la température, préfixée et appropriée, à l'intérieur de la cuve.

Ce dispositif pour régler la température est gradué à l'usine et ne devrait pas être touché par l'utilisateur. Seulement si la température moyenne interne est trop froide ou trop élevée, il faut agir sur la vis de réglage. Les numéros de la plaquette de réglage n'indiquent pas directement la valeur de température, mais seulement des positions de référence: au numero plus grand correspond une température plus froide.



ÉLIMINATION

L'appareil contient huile, gaz caloporteur inflammable, parties en plastique et parties métalliques.

Attention! L'isolation polyuréthane utilise de la mousse CYCLOPENTANE, gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable. Pour garantir le plus grand respect des normes sur l'environnement, il est recommandé de ne jamais se débarrasser de l'appareil. Ne jetez pas l'emballage de votre appareil dans la poubelle, mais trier les différents matériaux comme: le polystyrène, le carton, les sachets en plastique etc.. La démolition de l'appareil et la récupération des matériaux composants doit se passer en respectant les normes en vigueur en cette matière.

INFORMATIONEN FÜR DEN ANWENDER



SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE DIE KÜHLMITTEL R290 (PROPAN) VERWENDEN

Propan sind natürliche Gase ohne Umweltauswirkungen, allerdings entzündbar.

Unbedingt kontrollieren, ob alle Rohre des Kreislaufs unversehrt sind, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Pro 8 g Kühlmittel muss der Installationsraum ein Mindestvolumen von 1 m³ aufweisen.

Die Kühlmittelmenge des Geräts ist auf der Plakette der technischen Daten des Geräts angegeben.

Im Fall eines Kühlmittelverlusts sind offene Flammen oder Zündquellen in der Nähe der Undichtigkeit zu vermeiden.

Achten Sie darauf, die Rohrleitungen des Kühlkreislaufs während der Aufstellung, Installation und Reinigung nicht zu beschädigen.

Vermeiden Sie Feuer oder Funken im Inneren des Geräts.

Achtung! Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

Achtung! Beschädigen Sie nicht die inneren und äußeren Wände des Geräts: der Kühlmittelkreislauf könnte beschädigt werden. Im Fall von beschädigten Gerätewänden schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Achtung! Im Fall eines beschädigten Kühlmittelkreislaufs schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Achtung! Halten Sie die Lüftungsöffnungen der Gerätehülle oder der eingebauten Struktur von Hindernissen frei.

Achtung! Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren der Abteilungen des Geräts für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Nahrungsmitteln, wenn diese nicht den Vorgaben des Herstellers entsprechen.

Achtung! Lüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung oder in der integrierten Struktur frei lassen.

Achtung! Um etwaigen Schaden durch ein defektes Kabel zu verhindern, ist es notwendig in einem solchen Fall einen qualifizierten Techniker zu konsultieren.

SICHERHEITSHINWEISE

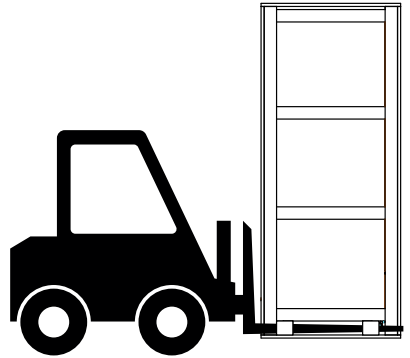
- **Lesen Sie vor der Installation und Benutzung des Geräts sorgfältig das Handbuch und beachten die Sie darin enthaltenen Anweisungen.**
- Heben Sie das Anleitungsbuch immer auf und übergeben sie es bei einem Verkauf des Geräts an den neuen Besitzer.
- Dieses Gerät kann erhebliche Gefahren verursachen, wenn es Regen, Gewitter und anderen Witterungsbedingungen mit eingestecktem Netzkabel ausgesetzt wird.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren physische, sensorielle oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind bzw. durch Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis, es sei denn, sie konnten durch die Vermittlung eines für ihre Sicherheit Verantwortlichen in den Genuss einer Überwachung oder Anleitung hinsichtlich des Gerätegebrauchs kommen.
- Berühren oder bewegen Sie nie das Gerät barfuß oder mit nassen Händen und Füßen.
- Die Kinder müssen überwacht werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungselemente wie Plastiktüten, Styropor, Plastikbänder, dürfen niemals in der Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen, z.B. sich in die Körbe setzen oder am Deckel schaukeln oder sich daran festhalten, das Kühlgerät könnte umfallen, oder eventuell draufabgestellte Objekte könnten herunterfallen.
- Stellen Sie nach der Installation des Geräts sicher, dass es nicht auf dem Netzkabel steht.
- Zum Trennen des Geräts von der Stromversorgung ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie dabei nicht am Stromkabel.
- Bei beschädigten Kühlkreislauf müssen unbedingt die Lichter ausgeschaltet werden.
- Das Gerät niemals an eine beschädigte Steckdose anschließen. Im Zweifel bitte den Händler kontaktieren.
- Alle elektronischen Teile sind nur durch entsprechend qualifiziertes Personal zu wechseln.

BEWEGUNG

Die Einheit wird auf einer Holzbasis verankert versandt, mit Kantenschutz, Kartonabdeckung und Nylonumhüllung. Das Bewegen ist ausschließlich mithilfe eines Gabelstaplers mit einer dem Gewicht des Geräts entsprechenden Leistung durchzuführen.

Das Gerät darf keinesfalls horizontal, auf der Seite liegend oder auf dem Kopf stehend positioniert werden.

Der Kühlschrank muss senkrecht bleiben.



INSTALLATION

Nachdem die Verpackung abgenommen wurde ist eine sorgfältige Reinigung des ganzen Gerätes vorzunehmen, indem lauwarmes Wasser und 5%haltige Neutro-Seife anzuwenden ist; schließlich mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Für die Teile aus Glas sind ausschließlich spezifische Produkte anzuwenden sowie Wasser zu vermeiden, welches Kalkablage hinterläßt.

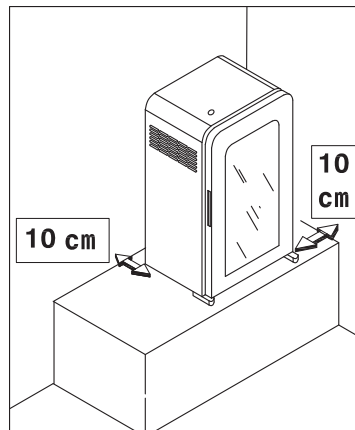
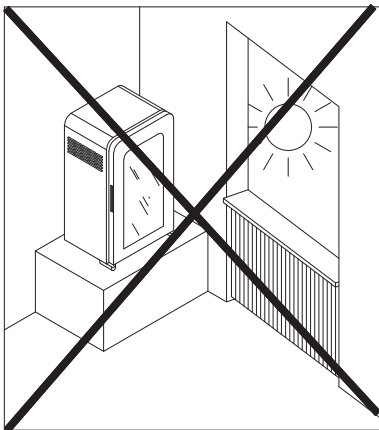
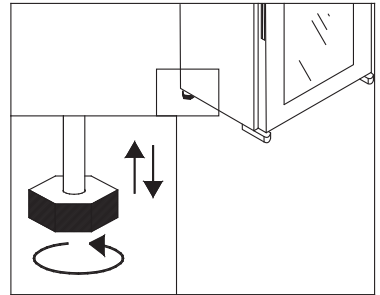
Das Gerät muß auf einem ebenen Boden (die Füße regulieren) und fern von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen usw.) aufgestellt werden und darf nicht Sonnenstrahlen ausgesetzt werden.

Die gute Funktion des Gerätes könnte aufgrund von kontinuierlichen Luftbewegungen (verursacht z.B. von Ventilatoren, Düsen der Klimaanlage usw.) beeinträchtigt werden. Es ist erforderlich, daß der Kondensatorgruppe ein freier Luftwechsel sichergestellt ist und deshalb dürfen die Belüftungszonen nicht von Schachteln oder anderem verstellt sein. Das Gerät nicht im Freien aufstellen und nicht dem Regen aussetzen. Der Abstand von der Mauer muß mindestens **10 cm** betragen.

Das Gerät aufstellen so daß der Stecker leicht zugänglich ist. Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Kühlfach.

Das Gerät ist nicht widerstandsfähig gegen Flüssigkeiten, die von oben einfiltern.

Vermeiden Sie es daher, Behälter mit Flüssigkeiten direkt auf der Oberfläche des Kühlers abzustellen.



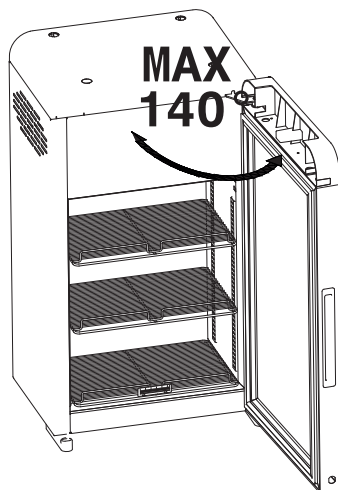
DAS GERÄT IST NICHT GEEIGNET FÜR DIE INSTALLATION IN RÄUMEN WO BRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR BESTEHT, ODER WO ES RADIATIONEN AUSGESETZT WIRD.

Die äußeren Umgebungsbedingungen für eine reguläre Funktion des Gerätes sind auf dem **technischen Datenschild** (in Tank) angeführt.

Achtung!

MAXIMALER TÜRÖFFNUNGSWINKEL = 140°

Für einen korrekten Betrieb des Drehstabes und zur Vermeidung einer eventueller Senkung des Scharniers oder der Tür darf die Öffnung der Tür selber nicht zu einem Winkel von mehr als 140° erzwungen werden.



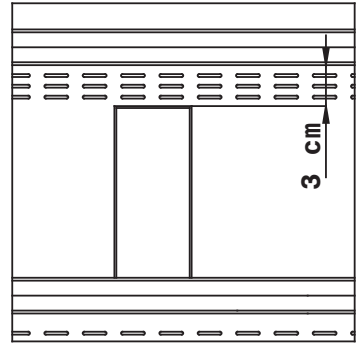
KLIMA KLASSE	UMWEL T BETRIEBSTEMPERATUR
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

LADEVORSCHRIFTEN

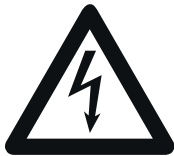
VERMEIDEN:

- 1) Daß das untergebrachte Produkt den für die Ausstellung vorgesehenen Platz voll-kommen verstellt.
- 2) Ablagen leer stehen zu lassen, um zu vermeiden, daß dem regulären Luftfluß schadende Turbulenz geschaffen und nicht unnötiger Energieverbrauch hervorgerufen wird.

Zur Gewährleistung des korrekten Luftstroms, ist ein Abstand von 3 cm zwischen Produkt und Rückwand unabdingbar.



ACHTUNG! Das Gerät ist AUSSCHLIESSLICH zur Aufbewahrung von vor-verpackten Produkten bestimmt.



INBETRIEBNAHME

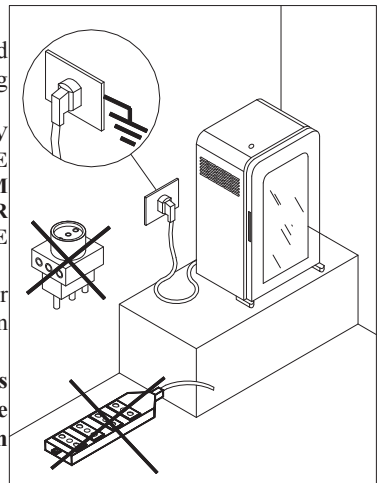
Sicherstellen, daß die am Datenschild angeführte Spannung der Netzspannung entspricht.

DIE ELEKTRISCHE VERSORGLINIE, AN WELCHE DAS GERÄT ANZUSCHLIESSEN IST, MUSS VON EINEM HOCHEMPFLINDLICHEN DIFFERENTIAL SCHALTER (In=16A, Id=30mA) GESCHÜTZT UND AN DIE ALLGEMEINE ERDANLAGE ANGESCHLOSSEN SEIN.

Der Hersteller lehnt jede Art von Verantwortung ab für eventuelle Schäden die an Personen oder Gegenständen wegen Unberücksichtigung dieser Norm verursacht wurden.

Der Erdanschluß ist für eine korrekte Funktion des Gerätes erforderlich und verpflichtend. Benutzen Sie für die Stromverbindung weder Adapter, noch Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

Die Verbindung muss DIREKT mit der Versorgungsbuchse gewährleistet sein.



PERIODISCHE WARTUNG

Jede Art von Eingriff der von seiten des Anwenders auf dem Gerät durchgeführt wird, erfordert absolut die Abtrennung des Steckers von der Steckdose.

Periodisch ist das Versorgungskabel auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen.

Sollte das Versorgungskabel beschädigt sein, benutzen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht es zu reparieren: es kann nur vom Hersteller ersetzt werden oder vom Servicedienst oder von einer Person mit ähnlicher Qualifikation, um Risiken zu vermeiden. Keinerlei Schutz (Gitter oder Gehäuse) darf von nicht qualifiziertem Personal abgenommen werden und es ist absolut zu vermeiden, das Gerät ohne diese Schutz-vorrichtungen im Betrieb zu lassen.

Für Led-Lampen Ersatz wenden sie sich ausschließlich an einen Techniker.

Die Lampen müssen mit identischen Lampen alleine ersetzt werden.

Per una buona conservazione delle superfici dell'apparecchio **operare come segue:**

MOBILE ESTERNO: Quando è necessario pulire delicatamente il mobile esterno usare un panno morbido imbevuto di soluzione di acqua e detersivo neutro.

SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE: Lavare con acqua tiepida e saponi neutri ed asciugare con panno morbido; evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare le superfici.

SUPERFICI IN MATERIALE PLASTICO: Lavare con acqua e saponi neutri, sciacquare ed asciugare con panno morbido; evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e solventi che deteriorano permanentemente le superfici.

SUPERFICI IN VETRO: Usare unicamente prodotti specifici per la pulizia dei vetri. Non è consigliabile usare acqua in quanto può depositare calcare sulla superficie del vetro.

ABTAUEN UND WANNENREINIGUNG

Um immer eine Höchstleistung der Kühlanlage zu erreichen, wird empfohlen ein manuelles Abtauen durchzuführen, wenn die Reifschicht in der Wanne 5 mm überschreitet; anschließend eine sorgfältige Reinigung der Wanne wie folgt durchzuführen:

- 1) Die Ware während des Abtauens bei gleicher Temperatur in dem vorgesehenen Behälter aufzubewahren und Ablagen ausnehmen.
- 2) Direkt den Stecker ausziehen.
- 3) Die die Tür offen stehen lassen und abwarten bis die Innentemperatur gleich der Raumtemperatur ist.
- 4) Die Reinigung und Trocknung der inneren Wanne erfolgt mittels Tuch und neutralen Waschmitteln. Anschließend den Stecker einstecken und warten, bis die Betriebstemperatur erreicht ist, bevor die Truhe erneut gefüllt wird.



Achtung! Bei Reinigungsvorgängen niemals Wassersträhle benützen: Elektroteile können dadurch beschädigt werden.

Achtung! Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Enteisungsprozess zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.

INFORMATIONEN FÜR DEN SERVICE

BETRIEBSSTÖRUNGEN UND ABHILFEN

Die Funktionsmängel die bei Kühlgeräten festgestellt werden sind in der Mehrzahl der Fälle auf mangelhafte Elektroinstallierung zurückzuführen. Es handelt sich somit um Ursachen die leicht an Ort und Stelle beseitigt werden können.

Das Gerät funktioniert nicht:

- überprüfen, daß Strom regulär bei der Steckdose ankommt;
- überprüfen, daß der Stecker fest in der Steckdose steckt;

Die Innentemperatur ist nicht ausreichend:

- überprüfen, daß sich das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle;
- die Temperatur-Einstellung überprüfen;
- überprüfen, daß der Kondensator nicht verstopft ist.
- den perfekten Türverschluß überprüfen;

Das Gerät ist geräuschvoll:

- überprüfen, daß alle Schrauben und Bolzen fest angezogen sind;
- überprüfen, daß das Gerät gut nivelliert ist;
- überprüfen, ob irgend ein Rohr oder Ventilatorflügel mit nderen Teil des Gerätes in Kontakt steht.

SAISONBEDINGTE BENUTZUNG

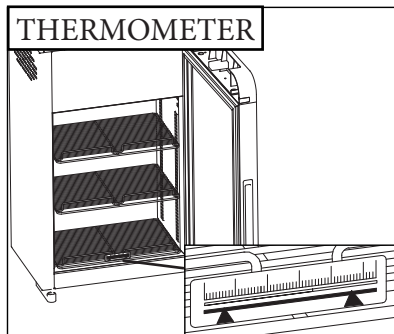
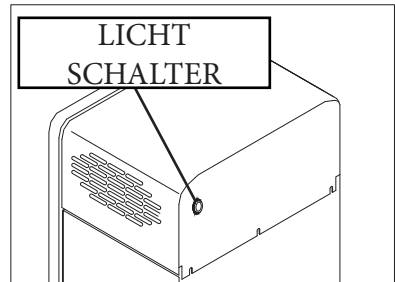
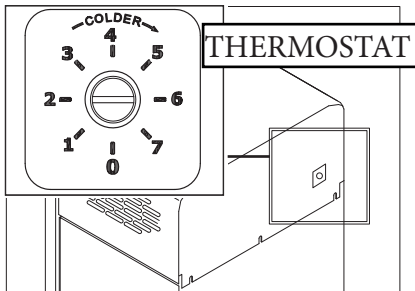
Sollte die Maschine für längere Zeiträume stillstehen, sind folgende Maßnahmen zu treffen:

- Stecker von der Steckdose ausziehen
- Das Gerät gut reinigen und trocknen
- Die Glastür offen lassen um die Bildung von schlechten Gerüchen zu vermeiden
- Das Gerät mit einem Tuch abdecken, in einem trockenen Raum, abstellen.

TEMPERATUR EINSTELLUNG UND STEUERUNGEN

Jeder Gerät ist mit einem Thermostat zur Aufrechterhaltung der vorbestimmten und geeigneten Temperatur im Behälter ausgestattet. Dieser Temperaturregler wird in der Fabrik geeicht und Dürfte von dem Benutzer nicht berührt werden. Nur wenn die Durchschnittstemperatur zu kalt oder nicht kalt genug sein sollte, **ist der Einstellung-Schraube zu benutzen.**

Die Nummern der Gradskala nicht den Temperaturwert angeben, sondern Bezugspositionen: eine höhere Nummer entspricht einer kälteren Temperatur.



LÖSUNG

Der Apparat enthält Öl, entflammables Kühlgas, Kunststoffteile und Glas.

Achtung! Die Polyurethalisolierung enthält Cyclopentanon als Treibgas, eine nicht umweltbelastende aber entflammable Substanz. Um maximalen Umweltschutz bei der Entsorgung zu garantieren, empfehlen wir, das Gerät nicht in der Umwelt abzustellen. Werfen Sie die Verpackung des Geräts nicht in den allgemeinen Müll, sondern sortieren Sie die verschiedenen Materialien, wie Styropor, Karton, Plastiktüten. Die Demontage des Geräts und die Wiederverwertung der Komponenten hat unter Beachtung der lokalen gültigen Normen zu erfolgen.

INFORMES PARA EL USUARIO



INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

El propano es un gas natural sin repercusiones para el medio ambiente, pero inflamable.

Es, por tanto, indispensable asegurarse de que todos los tubos del circuito no están dañados antes de conectar el aparato a la red de alimentación. El local debe disponer de un volumen mínimo de 1 m³ por cada 8 gr. de refrigerante.

La cantidad de refrigerante del aparato está indicada en la placa de datos técnicos del aparato. En caso de pérdida de refrigerante evite que las llamas libres o las fuentes de encendido se encuentren cerca del punto de fuga. Preste atención para no dañar los tubos del circuito refrigerante durante la colocación, la instalación y la limpieza. Evite fuegos o chispas en el interior del aparato.

¡Atención! No dañe el circuito refrigerante.

¡Atención! No dañe las paredes internas o externas del aparato: el circuito del fluido refrigerante podría dañarse. En caso de que las paredes estén dañadas no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

¡Atención! En caso de que el circuito del fluido refrigerante esté dañado no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

¡Atención! Mantenga libre de obstrucciones las aperturas del ventilador en el envoltorio del aparato o en la estructura empotrada.

¡Atención! No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato para conservar comida congelada a menos que estos sean del tipo recomendado por el fabricante.

¡Atención! No conservar sustancias explosivas, como recipientes bajo presión con propelente inflamable, en este aparato.

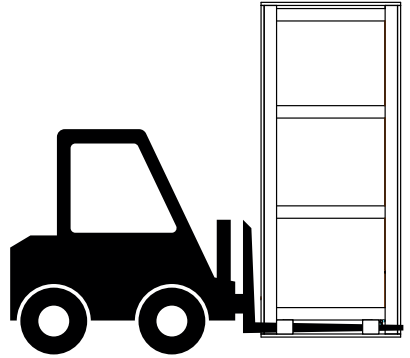
¡Atención! No conectar el equipo si averiado. En caso de dudas contactar con el servicio de asistencia técnica o con el distribuidor.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **Lea atentamente el manual y respete su contenido antes de instalar y utilizar el equipo.**
- Conserve siempre el manual de instrucciones y en caso de venta del equipo entrégueselo al nuevo propietario.
- Este equipo es muy peligroso si se expone a la lluvia, a las tormentas y a la intemperie con el cable de alimentación enchufado.
- No toque ni manipule nunca el aparato cuando esté descalzo o con las manos y los pies mojados.
- El aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sea reducidas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos, a menos que se hayan podido beneficiar, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones sobre el uso del aparato.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los elementos de embalaje como las bolsas de plástico, el poliestireno o las tiras de plástico no deben dejarse al alcance de los niños, dado que son fuentes potenciales de peligro.
- No permita que los niños jueguen con el aparato, por ejemplo, sentándose en las cestas o balanceándose o aferrándose a la tapadera, dado que el recipiente podría volcarse o podrían caer los objetos eventualmente apoyados en lo alto.
- Una vez instalado el aparato asegúrese de que no toca el cable de alimentación.
- Saque la clavija para desconectar el equipo de la red de alimentación. No tire del cable de alimentación de la clavija.
- Si el circuito refrigerante está dañado es absolutamente necesario apagar las luces.
- Si el cable de alimentación está dañado no utilice el aparato e intente repararlo: el mismo deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica.
- Las partes electricas solo pueden ser substituidas por personal calificado

DESPLAZAMIENTO

La unidad se envía anclada en una base de madera y protegida por montantes angulares, tapa de cartón y envoltura de nylon. El desplazamiento se efectúa exclusivamente mediante carro elevador de potencia adecuada al peso del equipo. Hay que evitar en todo caso poner el aparato en posición horizontal, sobre un lado o volcado. El refrigerador debe permanecer vertical.



INSTALACIÓN

Después de quitado el embalaje, limpiar esmeradamente el banco completo con agua tibia y jabón neutro al 5% y luego enjugar con un pañuelo sople. Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos.

Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.

El banco debe ser puesto en plano (arreglar los piedicillos) lejano de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.), no expuesto a los rayos del sol. El buen funcionamiento del equipo puede ser comprometido por la influencia de movimientos continuos de aire (causados por ejemplo por ventiladores, toberas de aire acondicionado, etc.)

El grupo condensador necesita estar en condición de libre recambio de aire; entonces las zonas de areación ne deben ser obstruidas por cajas u otro.

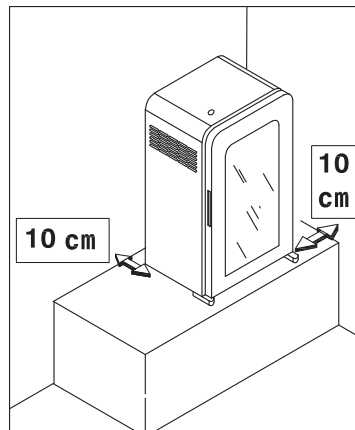
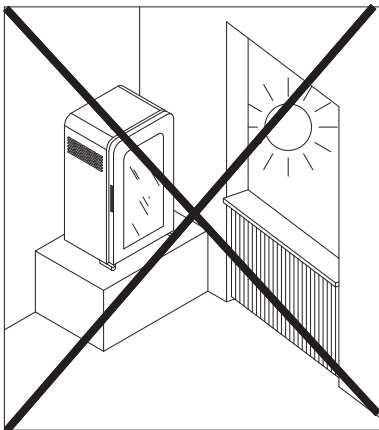
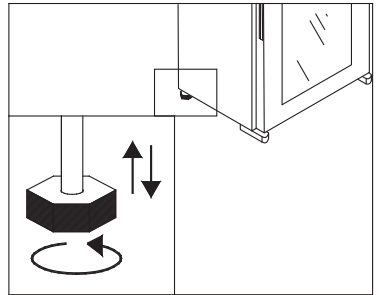
No colocar el equipo al exterior y no exponerlo a la lluvia.

La distancia desde la pared debe ser por lo menos de **10 cm**.

Colocar el equipo dejando su enchufe de alimentación fácilmente accesible.

No usar aparatos eléctricos en el compartimento refrigerado.

El aparato no es capaz de soportar derrames de liquido en la cumbre del mismo. Por esta razón no apoyar ni colocar envases conteniendo líquidos justo encima del banco frigorífico.



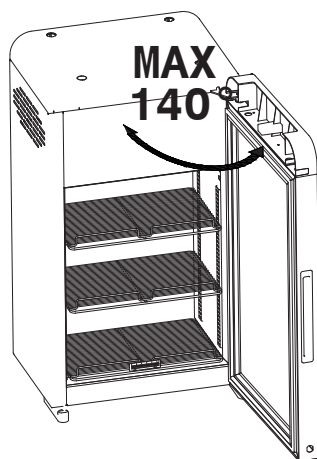
EL EQUIPO NO ES APTO PARA LA INSTALACIÓN EN LUGARES QUE COMPUTAN RIESGOS DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN O SOMETIDOS A RADIACIONES.

Las condiciones ambientales externas para un regular funcionamiento del equipo son especificadas en la **placa de datos técnicos** en la cuba.

¡Atención!

ÁNGULO MÁXIMO DE APERTURA DE LA PUERTA = 140°

Para un correcto funcionamiento de la barra de torsión y para evitar posibles fallos de la puerta o de la bisagra es necesario no forzar la apertura de la puerta en un ángulo superior a los 140°.



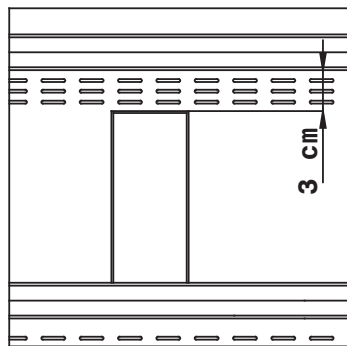
CLASE CLIMÁTICA	TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

INSTRUCCIONES DE CARGA

EVITAR:

- 1) Que el producto allí colocado obstruya completa mente el espacio predispuesto a la exposición;
- 2) De dejar entrepaños vacíos para no crear turbulencias perjudiciales al flujo regular de aire refrigerado y para no consumir energía inútilmente.

Para lograr una circulación de aire adecuada, es necesario dejar un espacio de 3 cm. entre el producto de cada estante.



CUIDADO! El aparato está destinado **EXCLUSIVAMENTE** a la conservación de productos preconfeccionados.

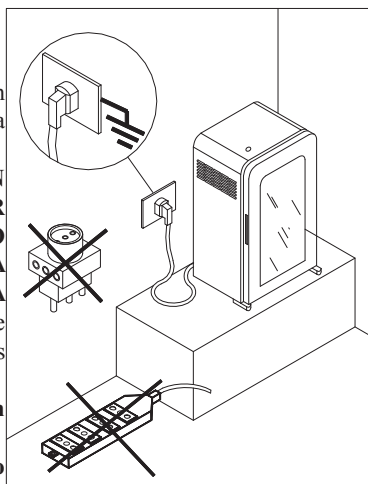


PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Asegurarse de que la tensión indicada en la placa de datos técnicos corresponda a la de la red.

LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA CUAL EL REFRIGERADOR SERÁ CONECTADO DEBE SER PROTEGIDO POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL DE ALTA SENSIBILIDAD ($I_n=16A$, $I_d=30mA$) Y CONECTADO A LA INSTALACIÓN GENERAL DE TIERRA. El fabricante declina cualquier responsabilidad por eventuales daños causados a personas o cosas debidos a la inobservancia de esta norma. **La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para el buen funcionamiento del equipo.**

Por lo que respecta a la conexión, no utilizar en absoluto reducciones, cables de prolongación ni tomas múltiples. La conexión tiene que llevarse a cabo DIRECTAMENTE a la red de alimentación.



MANUTENCIÓN PERIÓDICA

Cualquier intervención sobre el equipo por el usuario requiere absolutamente destacar el enchufe de la toma de corriente.

Inspeccionar periódicamente el cable de alimentación para verificar si está estropeado.

Si el cable de alimentación está dañado, no usar el aparato ni intentar repararlo: él tiene que ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia o, de todo modo, por una persona al igual cualificada, en forma que se evite todo riesgo.

Ninguna protección (rejilla o carter) debe ser quitada por personal no calificado.

Evitar rigurosamente de hacer funcionar el equipo con dichos resguardos sacados.

La eventual sustitución de las lámparas debe der a cabo sólo por personal técnico cualificado.

Las lámparas tienen que ser substituidas solo por medio de lámparas idénticas.

Para una buena conservación de las superficies del equipo, recurrir a la limpieza periódica.

MUEBLE EXTERNO: Cuando sea necesario limpiar delicadamente el mueble externo utilizar un trapo mórvido empapado en agua y detergente neutro; enjuagar y secar con cuidado.

SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE: Lavar con agua caliente y jabones neutros y enjuagar con un chiffon sople; evitar lana de acero o hojas de fibras metálicas porque pueden deteriorar las superficies.

SUPERFICIES DE PLÁSTICA: Lavar con agua tibia y jabones neutros, luego enjuagar con un pañuelo sople; evitar absolutamente el empleo de alcohol, acetone o disolventes que deteriorarían permanentemente las superficies.

PARTES DE VIDRIO: Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.

DESESCARCHE Y LIMPIEZA DE LA CUBA

Para conseguir siempre el máximo rendimiento de la instalación frigorífica, se aconseja efectuar un desescarche manual cuando el espesor de la escarcha en los entrepaños refrigerantes sobrepasa 5 mm.

Para la limpieza, proceder como sigue:

- 1) Colocar los alimentos en específicos contenedores refrigerados a la misma temperatura y sacar los entrepaños.
- 2) Destacar el enchufe.
- 3) Dejar las puertas abiertas y esperar que la temperatura en la cuba esté igual a la del ambiente.
- 4) Lavar y enjuagar el interior de la cuba con un paño utilizando detergentes neutros. Insertar el enchufe y esperar que el aparato alcance la temperatura antes de llenarlo de nuevo.



Cuidado! Limpiando, no utilizar choros de agua: podrían alcanzar las partes eléctricas y estropearlas.

Cuidado! No utilizar, para acelerar el proceso de descongelación, dispositivos mecánicos u otros medios que sean diferentes de los recomendados por el fabricante.

INFORMES PARA EL SERVICIO DE ASISTENCIA

BUSQUEDA Y REPARACIÓN DE FALTAS

Las faltas de funcionamiento que se encuentran en los equipos frigoríficos son debidas, en la mayoría de los casos, a la instalación eléctrica defectuosa. Se trata entonces de causas que pueden ser fácilmente eliminadas en el sitio.

El equipo no funciona :

- controlar que la corriente llegue regularmente a la toma;
- controlar que el enchufe esté insertado completamente en la toma.

La temperatura interna no es satisfactoria :

- controlar que el equipo no se encuentre cerca de una fuente de calor;
- controlar el ajuste de la temperatura;
- controlar que el condensador aletado no esté atascado u obstruido;
- averiguar el cierre perfecto de la puerta;

El equipo es ruidoso :

- controlar que la totalidad de tornillos y tuercas esté bien atornillada;
- controlar que el equipo esté bien nivelado;
- controlar que cualquier tubo o pala de los ventiladores no toque otras partes.

UTILIZACION ESTACIONAL

Si la máquina tiene que ser dejada inactiva por largos periodos, habrá que efectuar las operaciones preliminares siguientes :

- quitar el enchufe de la toma de corriente;
- limpiar y secar bien el mueble;
- dejar un poco abierta la puerta de vidrio para evitar la formación de malos olores;
- dejar el equipo en un lugar seco y protegido de los agentes atmosféricos.

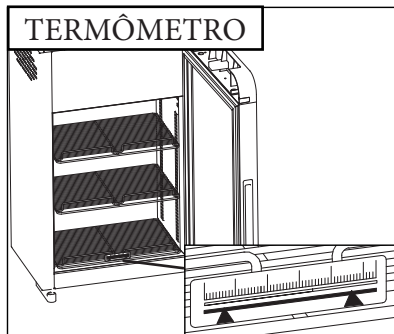
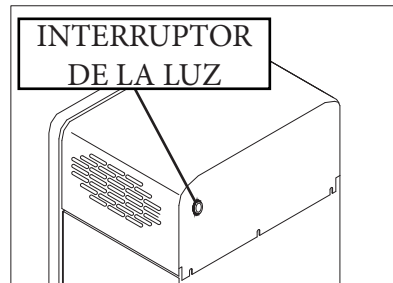
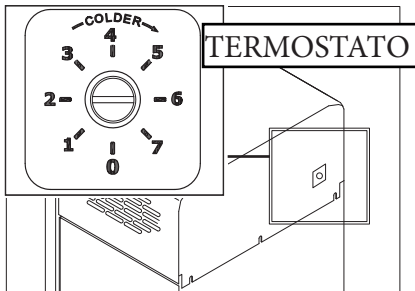
AJUSTE DE TEMPERATURA Y COMANDOS

Todo aparato frigorífico está equipado con un termostato para el mantenimiento automático de la temperatura, la más adecuada y prefijada para el interior del tanque.

Este regulador de la temperatura es tarado en la fábrica y no debe ser tocado por el usuario.

Sólo en caso la temperatura promedio interna resultará demasiado fría o demasiado poco fría, habrá que accionar el tornillo de regulación.

Los números de la escala graduada no indican el valor de la temperatura, sino posiciones de referencia: al número mayor corresponde una temperatura más fría.



ELIMINACIÓN

El aparato contiene aceite, gas refrigerante inflamable, partes de plástico, partes metálicas y cristal.

¡Atención! El aislamiento de poliuretano usa como agente de expansión CICLOPENTANO, una sustancia que no tiene efectos en el medio ambiente, pero que es inflamable. Para garantizar el máximo respeto del medio ambiente en el desguace se recomienda no arrojar nunca el aparato en el medio ambiente. No arroje el embalaje del aparato a la basura, seleccione los diferentes materiales como poliestireno, cartón y bolsas de plástico. El desguace del aparato y la recuperación de los materiales que lo componen debe hacerse en pleno respeto de las normas locales vigentes sobre la materia.

INFORMAÇÕES PARA O USUÁRIO



ADVERTÊNCIA PARA OS APARELHOS QUE UTILIZAM REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

O propano é um gás natural sem efeitos no ambiente, mas é inflamável.

Portanto é indispensável verificar que todos os tubos do circuito refrigerante não estejam danificados, antes de ligar o aparelho à rede de de alimentação.

Cada 8 gramas de refrigerante, o local da instalação deve dispor de um volume mínimo de 1 m³.

A quantidade de refrigerante do aparelho está indicada na placa dos dados técnicos colocada na parte traseira do aparelho. Em caso de perda do refrigerante: evitar que chamas vivas ou fontes de ignição possam aproximar-se com o ponto de fuga.

Atenção! Não danificar o circuito refrigerante.

Atenção! Não danificar as paredes internas ou externas do aparelho: o circuito do fluido refrigerante pode danificar-se. Em caso de paredes danificadas, não ligar o aparelho e dirigir-se a um centro de assistência.

Atenção! Em caso de circuito do fluido refrigerante danificado, não ligar o aparelho e dirigir-se a um centro de assistência.

Atenção! Manter livres de obstruções as aberturas de ventilação no invólucro do aparelho ou na estrutura embutida.

Atenção! Não utilizar aparelhos elétricos dentro dos compartimentos do aparelho para a conservação de comidas congeladas se eles não forem do tipo recomendado pelo fabricante.

Atenção! Não armazenar explosivos, tais como recipientes pressurizados com propelente inflamável, nesta unidade.

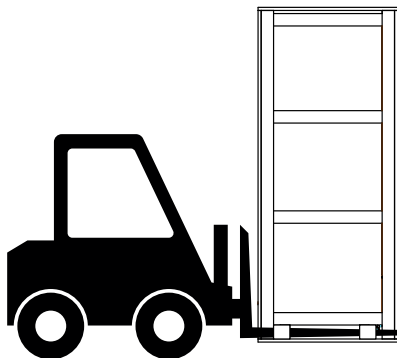
INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- **Ler atentamente o manual e respeitar os conteúdos antes de instalar e utilizar o aparelho.**
- Conservar sempre o livrete de instrução e em caso de venda do aparelho, entregá-lo ao novo proprietário.
- Esse aparelho é muito perigoso se deixado exposto à chuva, temporais e intempéries com o cabo de alimentação inserido na tomada de corrente.
- Nunca tocar nem manobrar o aparelho com os pés descalços ou as mãos e os pés molhados.
- O aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo as crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimento, a não ser que tenham podido beneficiar, através da intermediação de uma pessoa responsável da sua segurança, de uma vigilância ou de instruções respeitantes o uso do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas para ter a certeza de que não brinquem com o aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho
- Os elementos da embalagem, tais como saquinhos plásticos, poliestireno, faixas plásticas, não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois são potenciais fontes de perigo.
- Não permitir que crianças brinquem com o aparelho, por exemplo, sentar-se nas cestinhas, balançar ou subir na tampa, pois o conservador pode virar ou podem cair eventuais objetos postos em cima do mesmo.
- Após instalar o aparelho, assegurar-se de que não se apoie sobre o cabo de alimentação.
- Para desligar o aparelho da rede de alimentação, extrair a ficha. Não puxar pelo cabo de alimentação da tomada.
- Com circuito arrefecedor danificado, é necessário desligar as luzes.
- Não conservar nesse aparelho substâncias explosivas, tais como contentores sob pressão com propelente inflamável.

MOVIMENTAÇÃO

A unidade é expedida ancorada sobre base de madeira e protegida por montantes de canto, cobertura de papelão e por um invólucro de nylon.

A movimentação deve ser efetuada exclusivamente por meio de empilhador com potência adequada ao peso do aparelho. Deve-se evitar de maneira absoluta o posicionamento do aparelho horizontalmente, ou sobre um lado ou virado.



INSTALAÇÃO

Depois de desembalar, proceda uma limpeza cuidadosa de todo o gabinete, utilizando água morna, sabão neutro a 5% e enxugando depois com um pano macio; usar só produtos específicos para a limpeza dos vidros.

Desaconselha-se de usar água porque pode depositar calcário na superfície do vidro.

Posicionar a máquina num plano nivelado horizontal, longe de fontes de calor (radiadores, estufas etc.) e tão pouco exposto aos raios do sol.

O bom funcionamento do equipamento pode ser comprometido pela influência da movimentação contínua de ar (causada por ventiladores, forçadores de ar etc.).

Não obstruir as aberturas/grelhas de ventilação previstas no aparelho.

Não exponha o equipamento em local aberto ou sujeito a chuva.

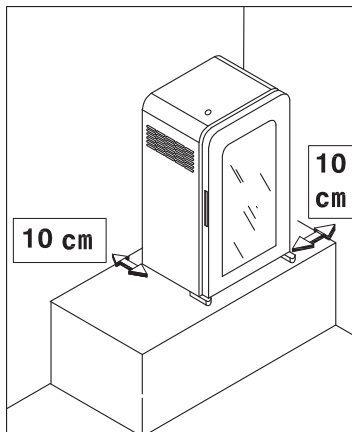
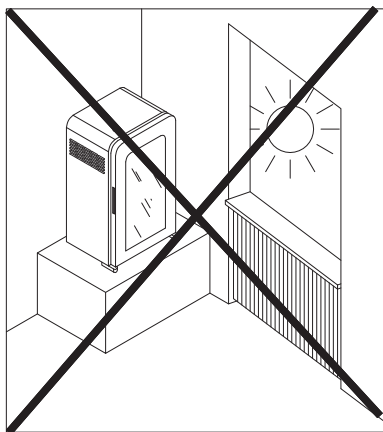
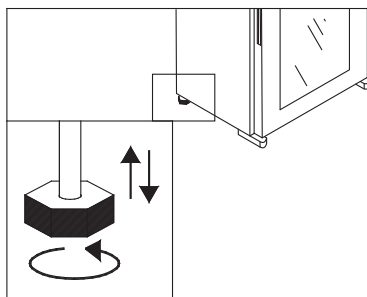
Entre o aparelho e as paredes deve aver um espaço de pelo menos 10 cm.

Instale e posicione o aparelho de modo que a tomada seja acessível facilmente.

Não usar aparelhos eléctricos no vão refrigerado.

O aparelho não é idóneo a suportar verteduras de líquido no topo do mesmo.

Portanto, não apoiar nem colocar contentores de líquidos ou imediatamente acima do banco refrigerante.



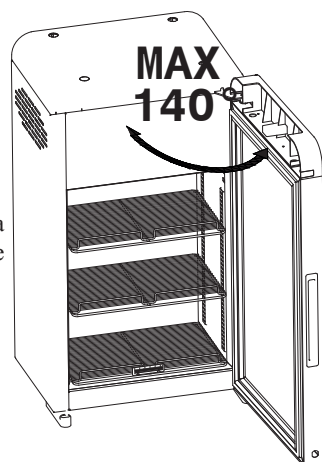
O APARELHO NÃO É PRÓPRIO PARA INSTALAÇÃO EM AMBIENTES COM RISCOS DE INCÊNDIO, EXPLOSÃO OU EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES.

As condições ambientais externas para um funcionamento adequado estão especificadas na tarjeta de dados técnicos.

Atenção!

ÂNGULO MÁXIMO DE ABERTURA DA PORTA = 140°

Para um funcionamento correcto da barra de torção e evitar a deformação da porta ou da dobradiça, não abrir a porta mais do que 140°.



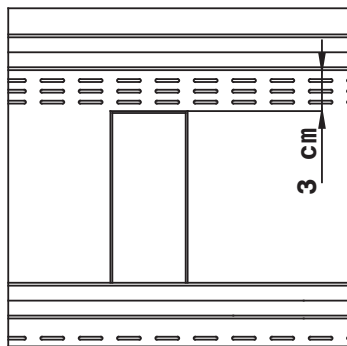
CLASSE CLIMÁTICA	TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO
0	20
1	16
2	22
3	25
4	30
6	27
5	40
7	35
8	23,9

INSTRUÇÕES DE ENCHIMENTO

EVITAR:

- 1) Que o produto nele colocado obstrua todo o espaço previsto.
- 2) Deixar as prateleiras vazias para permitir a circulação adequada do ar refrigerado e não aumentar o consumo de energia.

Para a circulação apropriada do ar é necessário deixar um espaço de 3 cm entre os produtos que se encontram na mesma prateleira.



ATENÇÃO! O aparelho é destinado APENAS para conservação de produtos pré-embalados.



COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Assegurar-se de que a tensão indicada na plaqueta de dados técnicos corresponde àquela de rede.

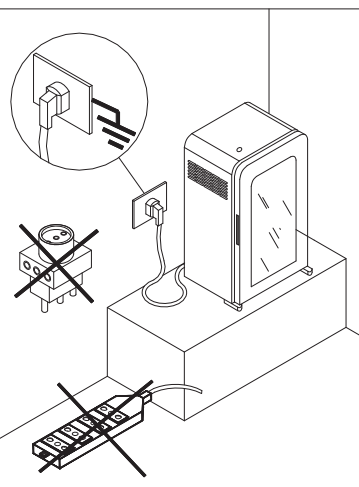
A LINHA DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA À QUAL SERÁ LIGADO O FRIGORÍFICO DEVE SER PROTEGIDA POR INTERRUPTOR DIFERENCIAL DISJUNTOR COM ALTA SENSIBILIDADE ($I_n=16\text{ A}$, $I_d = 30\text{ mA}$) E CONECTADO AO SISTEMA GERAL DE TERRA.

O aterramento é necessário e obrigatório para um correto funcionamento do aparelho.

Para a conexão, não usar absolutamente reduções, extensões, adaptadores ou tomadas múltiplas.

A conexão, portanto, deve ser feita de maneira DIRETA à rede de alimentação.

O fabricante se exime de toda responsabilidade por eventuais danos causados a pessoas ou objetos decorrentes da falta de observância desta norma.



MANUTENÇÃO

Qualquer intervenção efetuada no aparelho por parte do usuário exige **necessariamente retirar o plug da tomada.**

Inspeccionar periodicamente o cabo de alimentação verificando se está danificado.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, não utilizar o aparelho e tentar a reparação: ele deve ser substituído pelo construtor ou pelo seu serviço de assistência ou, em todo caso, por uma pessoa com qualificação similar, de modo a evitar qualquer risco.

Nenhuma proteção (grade ou cárter) pode ser retirada por parte de pessoal não qualificado, devendo ser evitado ao máximo o funcionamento do equipamento sem as proteções.

A substituição das lâmpadas internas deve ser efetuada exclusivamente por pessoal técnico qualificado com lâmpadas iguais.

Para uma boa conservação da superfície do aparelho realize periodicamente a seguinte limpeza:

MÓVEL EXTERIOR: Quando for necessário limpar com cuidado o móvel exterior. Usar um tecido macio imbuído de solução de água e **detergente neutro**.

SUPERFÍCIE EMAÇO INOX: Lavar com água morna e sabão neutro e enxugar com pano macio; **evitar palha de aço que pode deteriorar a superfície**.

SUPERFÍCIE EM MATERIAL PLÁSTICO: Lavar com água e sabão neutro, enxaguar e secar com pano macio; **NÃO usar álcool, acetona ou solventes que deterioram permanentemente a superfície**.

SUPERFÍCIES EM VIDRO: Usar só produtos específicos para a limpeza dos vidros.

Desaconselha-se de usar água porque pode depositar calcário na superfície do vidro.

DESCONGELAÇÃO E LIMPEZA TANQUES

Para efectuar operação de limpeza proceder no seguinte modo :

- 1) Retirar o produto do tanque;
- 2) Retirar a ficha da tomada de corrente;
- 3) Antes de iniciar a limpeza, a temperatura do gabinete deve ser igual a do ambiente.
- 4) Lavar e secar as paredes do tanque com um tecido macio utilizando detergentes neutros.
Ligar o aparelho antes de o encher novamente.



Atenção! Não usar jactos d'água e vapor que possam danificar as partes eléctricas.

Atenção! Não usar dispositivos mecânicos ou eléctricos ou outros meios para acelerar o processo de limpeza diferentes daqueles recomendados pelo construtor.

INFORMAÇÃO PARA O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Os Problemas que se encontram nos aparelhos frigoríficos são devidos, na maioria dos casos, a instalações eléctricas defeituosas. Se trata, portanto, de causas que podem ser facilmente solucionadas no próprio local.

O aparelho não funciona:

- Verificar se há corrente eléctrica na tomada;
- Verificar se o plug está bem colocado na tomada.

A temperatura interna não é satisfatória:

- Verificar se o aparelho não está perto de uma fonte de calor;
- Verificar a regulação do termostato;
- Verificar as aberturas de ventilação do aparelho;
- Verificar o perfeito fecho da porta.

O aparelho faz muito barulho:

- Certificar que todos os rebites e parafusos estão bem presos;
- Verificar se o aparelho está bem nivelado;
- Verificar se algum tubo ou pá do ventilador não está em contato com outra parte do aparelho.

INACTIVIDADE PROLONGADA DO BANCO

Se a máquina tiver que ser desligada por um longo período de tempo é necessário realizar as seguintes operações preliminares:

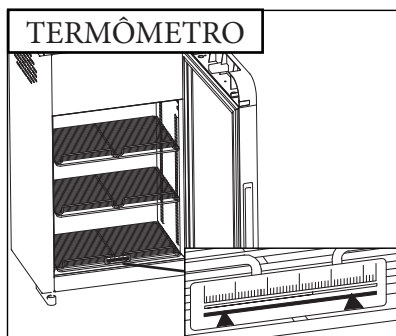
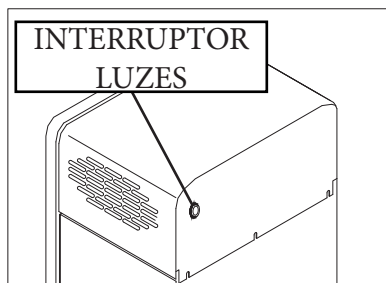
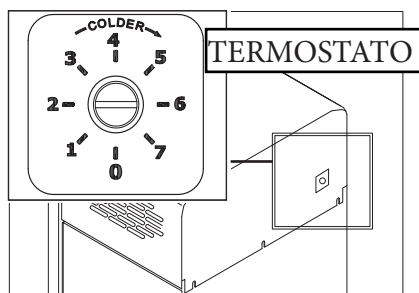
- Retirar o plug da tomada;
- Limpar bem e secar o equipamento;
- Deixar a máquina aberta para evitar o aparecimento de odores indesejáveis;
- Cobrir com uma tela, deixando-a em lugar seco e afastado de influências atmosféricas externas.

REGULAGEM DE TEMPERATURA

Esta máquina frigorífico está equipada com um termóstato para a manutenção automática da temperatura fixada e adequada no interior do tanque.

O termóstato é tarado na firma e nao deve ser tocado pelo utilizador. Só em caso que a temperatura média interior não satisfaça, pode-se agir rodando o indice do parafuso do termóstato.

Os números na placa não são relacionados aos valores da temperatura mas somente à posição da referência: um número mais elevado corresponde a uma temperatura mais fria.



ELIMINAÇÃO

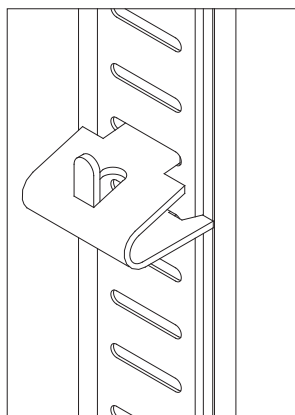
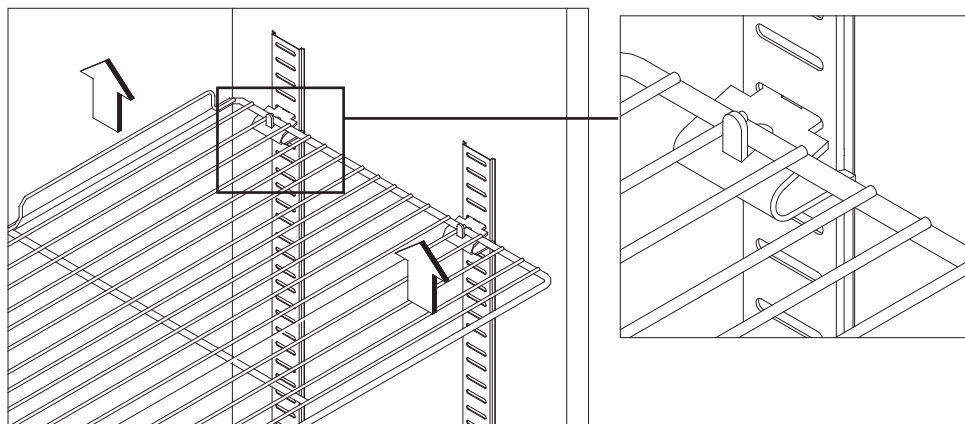
O aparelho contém óleo, gás refrigerante inflamável, partes de plástico, partes metálicas e vidro.

Atenção! O isolamento de poliuretano usa CICLOPENTANO como expansível, uma substância sem efeitos sobre o ambiente, mas inflamável.

A fim de garantir o máximo cuidado com os aspetos ambientais por ocasião da demolição, recomenda-se não abandonar o aparelho no ambiente.

Não jogar a embalagem do aparelho no lixo, mas selecionar os vários materiais, tais como: poliestireno, papelão, sacos de plástico. A demolição do aparelho e a recuperação dos materiais componentes deve ocorrer no respeito das normativas locais vigentes em matéria.

SMONTAGGIO RIPIANI - SHELVES REMOVING
ENLÈVEMENT DES ÉTAGÈRES - AUSNEHMEN DER REGALE
EXTRACCIÓN DE LOS ESTANTES -
PRATELEIRAS REMOÇÃO



Sollevare e sganciare il ripiano dal supporto

Lift and unhook the shelf from the support

Soulever et décrocher l'étagère de l'appui

Von der Unterstützung das Regal heben und aushaken

Levantar y desenganchar el estante del soporte

Levante e solte a partir do suporte de prateleira



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al

fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importantes en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EG

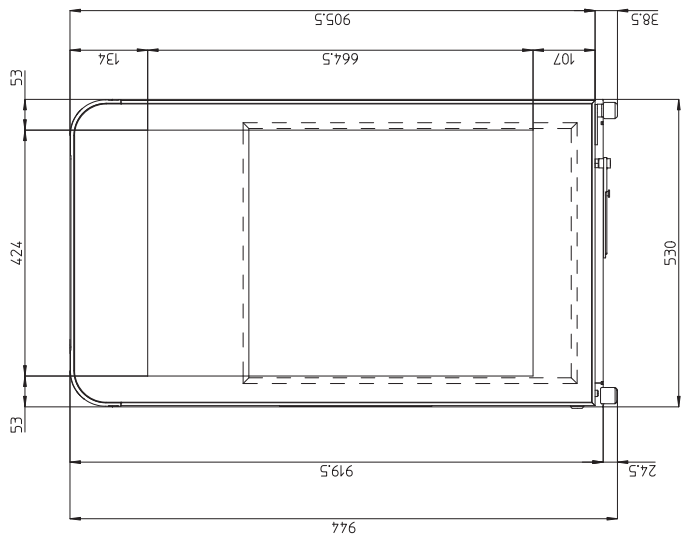
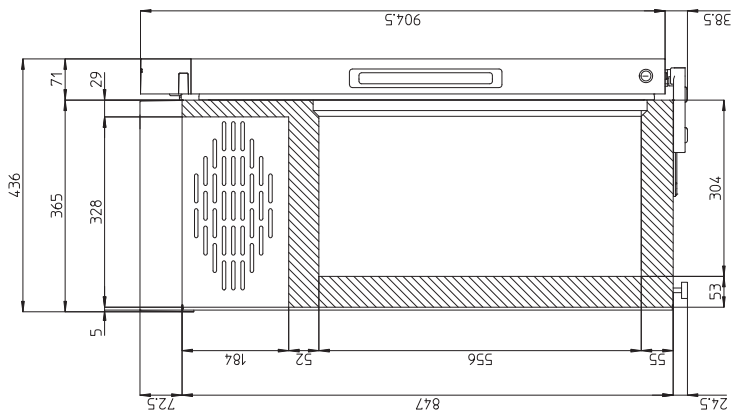
Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmässige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Al final de su vida útil, o producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contenedor do lixo com uma cruz por cima.



Carico max ripiano 10 kg
Max weight on any shelf 10 kg
Poids max pour chaque tablette ... 10 kg
Höchstladen für jede Ablage 10 kg
Peso máx por estante 10 kg
Prateleira de carga máxima 10 kg

Gross. Vol. 73 dm³
Net Vol. 71 dm³

